

# Squier y los Miskitos: Antropología Académica y Propaganda Política

*Michael D. Olien*

Esta reproducción tiene por base la alerta vertida por Karl Offen al autor, hace varios años, y en el ensayo de Michael D. Olien publicado en *Ethnohistory*, Vol. 32, No. 2 (Spring, 1985), pp. 111-133, titulado "E. G. Squier and the Miskito: Anthropological Scholarship and Political Propaganda".

José Mejía Lacayo hizo una traducción libre del texto en inglés, y preparó, a guisa de introducción, varias observaciones para adaptar el texto a RTN.

## INTRODUCCIÓN

José Mejía Lacayo

En Nicaragua, Ephraim George Squier es reverenciado por la calidad literaria de sus escritos, especialmente por *Nicaragua: Its People, Scenery, Monuments, and the Proposed Interoceanic Canal*. London: Longman, Brown, Green and Longmans, 1852); conocido sólo por la traducción de Luciano Cuadra, quien tiene el mérito de haber preservado en español, la calidad literaria de la versión en inglés.

Ephraim George Squier ganó reconocimiento a través de publicaciones académicas en arqueología y participación en sociedades académicas. Sus escritos centroamericanos

fueron aceptados como de calidad científica comparable a sus publicaciones tempranas sobre arqueología. Es un caso de arrastre de su reconocimiento temprano a sus publicaciones políticas sobre América Central, especialmente la distorsión sobre los miskitos y sus reyes.

No intentamos destruir al Squier académico, sino separar el trigo de la paja; en su caso, la paja es «los asuntos políticos primero como encargado de negocios y luego como escritor. La investigación prehistórica norteamericana de Squier se ajustó a las reglas de la erudición científica. Por el contrario, una vez que Squier se enredó en la política centroamericana, sus escritos estaban políticamente motivados y eran de naturaleza propagandística. Él enfatizó en exceso los diseños expansionistas de la Gran Bretaña e ignoró el principal interés británico en América Central, el comercio de caoba.

SQUIER Y LOS MISKITOS: ANTROPOLOGÍA ACADÉMICA Y PROPAGANDA  
POLÍTICA  
Michael D. Olien

Resumen: Ephraim George Squier ganó reconocimiento a través de publicaciones académicas en arqueología y participación en sociedades académicas. Sus escritos sobre América Central fueron aceptados como de calidad científica comparable a sus publicaciones arqueológicas tempranas. Sin embargo, este no fue el caso. Squier usó propaganda por razones políticas en sus publicaciones estadounidenses sobre América Central, y al hacerlo, distorsionó los datos sobre los Miskito y sus reyes.

A mediados del siglo XIX, surgió Ephraim George Squier como un erudito respetado en la ciencia de la antropología de reciente desarrollo. Su reputación se estableció primero en arqueología, como resultado de la investigación, en los montículos prehistóricos en Ohio y Nueva York. En la década que siguió a su investigación arqueológica de América del Norte, Squier se involucró en asuntos políticos de América Central, primero como encargado de negocios y luego como escritor y promotor. Los primeros trabajos de Squier sobre la prehistoria norteamericana y su posterior escrito sobre América Central son bien conocidos, pero en estas áreas de Squier, el interés está representado por dos estándares de escritura muy diferentes. Para la mayor parte, la investigación prehistórica norteamericana de Squier se conformó con las prácticas de las reglas de la investigación científica. Por el contrario, una vez que Squier se enredó en la política centroamericana, su escritura se convirtió en políticamente motivada y propagandística. Él enfatizó en exceso los diseños expansionistas de Gran Bretaña e ignoró el principal interés británico en América Central, el comercio de caoba.

Sin embargo, las publicaciones de Squier sobre Centroamérica fueron generalmente aceptadas sin crítica por el mundo científico en su momento y más tarde por los historiadores estadounidenses. Sus contemporáneos aparentemente asumieron que las obras estadounidenses sobre América Central eran de alta calidad académica porque su trabajo anterior en la arqueología norteamericana había establecido nuevos estándares académicos. Mediante la participación en

una serie de sociedades profesionales en los Estados Unidos y Europa, Squier reforzó la idea de que su trabajo en Centroamérica era preciso y objetivo, y se convirtió, tal vez, en el antropólogo estadounidense más conocido de la época. Pero las distorsiones permanecen, y, siguiendo una breve descripción de Squier como erudito, diplomático y propagandista, el artículo se centra en cómo y por qué Squier deliberadamente ha distorsionado o mistificado, historia Miskita, especialmente la monarquía Miskita.

### CONTRIBUCIONES ARQUEOLÓGICAS

Squier comenzó a estudiar reliquias arqueológicas en Ohio bajo la tutela de un médico de Chillicothe, el Dr. Edwin Hamilton Davis, "que había estado explorando los montículos y recolectando artefactos desde 1831. Davis era muy conocido en investigación arqueológica y ya había reunido una de las dos grandes colecciones de artefactos en los Estados Unidos. Durante dos años, estudiaron montículos del sur de Ohio y también recogieron información sobre montículos en estados vecinos a través de visitas breves o por correspondencia (SPLC). Su estudio de los montículos prehistóricos de Ohio fue publicado por el Smithsonian Institución en 1848 como *Ancient Monuments of the Mississippi Valley* (Squier y Davis 1848). Squier escribió el libro y vio su publicación; Davis recogió la mayoría de los datos y pagó la mayoría de los gastos de las exploraciones Barnhart (1983) ha mostrado recientemente cómo Squier deliberadamente enfatizó su propia contribución y no le dio a Davis el crédito apropiado por el suyo, desencadenando una pelea de por vida entre los dos. Sin embargo, *Ancient Monuments* fue considerado inmediatamente una obra de gran importancia, no solo en los Estados Unidos, pero también en Europa, y Squier recibió la mayor parte de la aclamación.

Hacia 1849, Squier se había convencido de que existía un vínculo definido entre constructores de montículos de Ohio y los constructores de pirámides en México y América Central y que una investigación de las ruinas de América Central y México presentaría evidencia incontrovertible de estos vínculos. Sin embargo, a pesar de su creciente reputación arqueológica, Squier no pudo obtener suficiente ayuda financiera de sociedades científicas o de la Smithsonian Institution para realizar investigaciones arqueológicas en América Central.

Squier solicitó un nombramiento diplomático como medio para financiar su investigación arqueológica. Había un precedente, ya que John L. Stephens se había ido a América Central como diplomático y había podido pasar la mayor parte de su tiempo explorando las ruinas mayas. En abril de 1849, se nombró a Squier como el nuevo encargado de negocios en América Central.

### PARTICIPACIÓN EN SOCIEDADES ACADÉMICAS

La fama de Squier como erudito respetable, establecida por su investigación en los montículos de Ohio, se vio reforzada por su participación en varias sociedades científicas en los Estados Unidos y Europa a su regreso de la Central América (Seitz 191 I: iii; Stansifer 1959: 184; SPLC). Los recuerdos y las cartas que Squier guardó sugieren que asistió con frecuencia a reuniones en Europa y mantuvo correspondencia repetidamente con casi todos los líderes de Europa antropología (SPLC).

La Sociedad Etnológica Americana de Nueva York fue especialmente importante para Squier. La Sociedad, bajo su fundador y presidente, Albert Gallatin, había apoyado la investigación arqueológica anterior de Squier en Ohio y Nueva York. Después de la muerte de Gallatin en 1849, Squier se convirtió en el miembro más activo de la sociedad. La sociedad fue reorganizada e incorporada en 1870 como el Instituto Antropológico de Nueva York. E.G. Squier fue el primero del Instituto, y sólo, presidente y editor de la nueva revista del Instituto (Antropología Instituto de Nueva York 1871-72a: 4; 1871-72b: 14). Bieder y Tax (1976: 15); hay que enfatizar el papel importante de Squier al intentar desviar el interés estadounidense desde la "etnología" del siglo XIX a una "antropología" holística más moderna. Debido a dificultades maritales y episodios mentales crecientes, Squier pudo guiar al Instituto solo un año y editar solo un volumen de la revista (Stansifer 1959: 186, Malone 1935: 489).

#### SQUIER Y LA ESCUELA AMERICANA

Un grupo de académicos con quienes Squier interactuaba con frecuencia era conocido como la "Escuela Americana" de antropología. Las principales figuras de este grupo incluían a Samuel George Morton, George R. Gliddon, Louis Agassiz y Josiah Clark Nott. Mientras que un debate exhaustivo de las opiniones de la American School está más allá del alcance de este documento, algunos aspectos de la perspectiva que se relaciona con Squier y el Miskito se discutirá. La Escuela Americana dirigió un esfuerzo pre-darwiniano para explicar la diversidad biológica como resultado de múltiples orígenes humanos (poligénesis). Basado principalmente en los estudios de Morton de cráneos, la investigación arqueológica de Squier sobre los indios americanos, y la investigación de Gliddon en el antiguo Egipto, los miembros de la Escuela Americana creían que podían construir un caso fuerte de que cada raza se había creado en una sección diferente del mundo. Esta era probablemente una interpretación razonable de los datos disponibles, y tan científica como cualquiera de las teorías monogenéticas del mismo período.

Gliddon y Nott, después de la muerte de Morton, insistieron en que las razas eran no iguales, sino ocupaban diferentes posiciones en la Cadena del Ser, y que

los negros africanos siempre han tenido la posición más inferior. Aunque Squier no escribió artículos específicos o monografías sobre el origen humano como lo hicieron los otros asociados con la Escuela Americana, es claro que sus puntos de vista sobre raza eran compatibles e influenciados por los de Morton y probablemente Gliddon y Nott (por ejemplo, Squier a M. Alfred Maury, 10 de noviembre de 1855, SPLC).

Squier, al igual que sus colegas de la Escuela Americana, estaba particularmente interesado en la hibridación. Estableció correspondencia con individuos en una serie de campos para recopilar información sobre observaciones y experimentos sobre híbridos.

Squier creía que normalmente la mezcla de razas no daría como resultado una descendencia fértil y por lo tanto, la mezcla daría como resultado la pérdida de población (SPLC). En la mayoría de los escritos de Squier, sus puntos de vista sobre la raza y la hibridación no son de hecho explícitos. Las declaraciones más claras de sus creencias fueron publicadas en *Notes en América Central* en 1855:

Se puede afirmar sin vacilación que las amplias diferencias en dimensión física, intelectual y moral que toda la historia y observación han distinguido como existentes entre las diversas familias del hombre, ya no pueden ser consideradas como las consecuencias de accidente o circunstancias; es decir, se ha entendido que los rasgos físicos, morales e intelectuales son radicales y permanentes, y eso puede no ser por mezcla de familias ampliamente separadas, o de superiores con razas inferiores, que puede ser armonioso, o de lo contrario desastroso en sus consecuencias (Squier 1855a: 54-55).

Squier continúa diciendo que, "en América Central y del Sur, y México, encontramos un pueblo no solo desmoralizado por la asociación desenfrenada de diferentes razas, sino también por las acciones superiores que gradualmente se absorben en la inferior, y sus instituciones desaparecen bajo la relativa barbarie de que estos últimos son los exponentes". Luego agrega que "el indio no posee, y mucho menos, el isleño del mar del sur, y menos que nada el negro, la capacidad para comprender los principios que entran en el más alto organizaciones civiles y políticas. Sus instintos y sus hábitos son inconsistentes con su desarrollo, y ningún grado de educación puede enseñarle a entenderlos y prácticalos "(Squier 1855a: 55-56). Con estos puntos de vista racistas, uno puede comenzar a entender por qué Squier veía el Reino Miskito como tal una anomalía: una estructura política mantenida por una población híbrida.

Algunos críticos de las *Notes on Central America* de Squier, fueron particularmente críticos de sus puntos de vista raciales. Un escrito en el número de febrero de 1856 de *Putnam's Monthly* criticó tanto sus puntos de vista raciales

como sus declaraciones contra los ingleses. Un segundo escrito en la edición del 19 de mayo de 1856 de *The New York Daily Tribune*, acusó a Squier de promover puntos de vista racistas para justificar la presencia de Filibusteros estadounidenses en América Central. Los filibusteros, presumiblemente, iban a mejorar el stock racial (SPLC).

El grado de motivación de las publicaciones de Squier sobre los miskitos por la política o por el racismo no se puede resolver en este documento. La mayoría de Squier escritos fueron específicamente políticos y por lo tanto permiten el examen de sus puntos de vista políticos. Sus puntos de vista sobre la raza son menos explícitos. Solo puede ser sugerido aquí que pueden haber desempeñado algún papel en la motivación subyacente a su propaganda sobre los miskitos. Un punto final que necesita una mayor investigación debe señalarse aquí con respecto a las opiniones de Squier sobre la raza, especialmente la hibridación: mientras que sus puntos de vista negativos sobre la mezcla de la raza se aplicaron claramente a los Miskito, parece tener sostuvo una visión muy positiva de los caribes negros [garífunas], otra población de América Central de negros amerindios.

#### SQUIER COMO DIPLOMÁTICO

Squier llegó a América Central el 6 de junio de 1849, en el puerto de San Juan del Norte en la costa este de Nicaragua. Él permaneció allí solo seis días antes de comenzar su viaje tierra adentro a León (Squier 1852a: I, 89). Este breve visita a San Juan del Norte, más una estadía de dos días a su regreso a los Estados Unidos en junio de 1850 (Squier 1852a: 1.209), y una breve escala de varios días en febrero de 1853 (Squier 1854: 55-58), constituía su única experiencia de primera mano con la costa de los Miskito.

En 1849, se consideró probable que se construiría un canal a través de Nicaragua que uniría el Atlántico con el Pacífico. El canal propuesto se volvió especialmente importante para los Estados Unidos después de que se descubrió oro en California. En 1848, los británicos habían respaldado un reclamo miskito a San Juan del Norte, el extremo oriental de la ruta propuesta, y ayudó a los miskitos capturar el puerto, como el primer paso para controlar los puertos clave de canal interoceánico. Squier se dio cuenta de que si los Miskitos reclamaban el puerto reconocido, los británicos controlarían efectivamente cualquier ruta nicaragüense, independientemente del término de la costa oeste. Por lo tanto, Squier consideró de importancia primordial que el reclamo nicaragüense a San Juan del Norte fuera apoyado.

«Otra razón por la que Squier se negó a reconocer los reclamos territoriales de los Miskito fue la implicación de que tal reconocimiento habría tenido en los Estados Unidos las relaciones del gobierno con sus propios indios. Si los Estados

Unidos hubieran reconocido los derechos de una población nativa en Centroamérica al autogobierno y jurisdicción territorial, lo habría hecho más difícil para que los Estados Unidos hayan defendido su propia política hacia los grupos indios que colonos blancos empujaron hacia el oeste. Ninguna población india fue considerada como tener el mismo estatus político ante el gobierno de los Estados Unidos (Squier 1851: 286).

Después de un año y veinte días en América Central como encargado de negocios, Squier regresó a los Estados Unidos con licencia en junio de 1850. El 9 de julio de 1850, El presidente Taylor murió y fue reemplazado por Millard Fillmore. El nuevo El Secretario de Estado, Daniel Webster, se opuso firmemente a cualquier apoyo a Nicaragua, especialmente contra Gran Bretaña. Desde la visión de Squier de la situación en América Central era diametralmente opuesta a Webster, Squier fue reemplazado por un nuevo encargado de negocios. Aunque Squier había solicitado un cargo en América Central con la intención de continuar sus investigaciones arqueológicas, su año en América Central le había proporcionado poca oportunidad para la investigación científica. Sus esfuerzos arqueológicos sumaron solo cuatro salidas de un día.

#### SQUIER COMO PROPAGANDISTA

A lo largo de su vida, Squier fue un escritor prolífico. Escribió diez libros y casi cincuenta artículos y folletos solo sobre América Central, más un número de libros y artículos sobre otros temas antropológicos, como los montículos de Ohio. Mientras que la escritura anterior en los montículos recibió elogios por su objetividad, las escrituras de Squier en América Central eran diferentes. Charles Stansifer (1959: 133-134), el biógrafo de Squier, señala:

Los escritos de Squier en América Central lo clasifican como publicista y erudito. En la década entre 1849 y 1859, el período de su mayor productividad escribió principalmente como publicista. Sus escritos en esta década fueron diseñados principalmente para justificar sus propias acciones como encargado de negocios, para influir en la política de los Estados Unidos y Gran Bretaña hacia América Central y hacia los demás, y publicitar la región istmeña para el público lector de los Estados Unidos y Europa.

Los escritos de Squier en la década de 1850 reflejan una opinión sobre Estados Unidos y su papel en América Central que fue compartido por dos grupos importantes: el Partido Demócrata y el movimiento "Young America". Aunque Squier había trabajado para el Whig Party y había sido nombrado encargado de negocios por un presidente Whig, Squier compartió la interpretación democrática, no la Whig, de la Doctrina Monroe. De acuerdo con Dexter Perkins (1965: 194), cada partido político tenía una interpretación diferente de la Doctrina Monroe sobre las invasiones europeas en el Nuevo Mundo. La opinión del partido Whig era que cada intrusión debía considerarse en los hechos de ese caso específico,

no con respecto a algún principio general. Los demócratas, por otro lado, se inclinaba a establecer una teoría más amplia y tratar de establecer la doctrina Monroe declaración como de aplicación universal.

La interpretación del Partido Demócrata de la Doctrina Monroe fue compartida por un grupo conocido como el movimiento "Young America", que sostuvo que no solo se debía eliminar la influencia europea del Nuevo Mundo a base de la Doctrina Monroe, pero que los Estados Unidos deberían tomar un papel intervencionista agresivo en los asuntos de las naciones del Nuevo Mundo e incluso en la política de Europa apoyando a los grupos que luchaban contra regímenes monárquicos.

Muchas de las personas involucradas en el movimiento eran jóvenes congresistas demócratas. El líder del movimiento fue George N. Saunders, editor de la Revista Democrática, que se convirtió en el órgano de "América joven". No está claro exactamente cuál fue la relación de Squier con "Young América", pero él compartió su punto de vista, y publicó sus puntos de vista sobre América Central en la Revista Democrática (Squier 1852b). Además, Squier sirvió como presidente de un comité que organizó una reunión en el Instituto Cooper en Nueva York en apoyo de la Doctrina Monroe y en contra de "todos intentos de restaurar o extender en América sistemas monárquicos de gobierno" (Folleto sin fecha, SPLC). Squier también interactuó con los líderes del movimiento.

Las técnicas que Squier usó frecuentemente para su propaganda sobre los Miskito fueron el artículo anónimo y el seudónimo. Un número de los artículos anónimos publicados entre 1850 y 1854 han sido atribuidos a Squier (1850a, 1850b, 1851, 1852b, 1854). Parece que también escribió artículos anónimos en una serie de periódicos durante ese período. En 1851, un poema apareció en la American Whig Review, un diario en el que Squier hizo publicaciones en el momento, titulado "La coronación de Quashee: una coronación" Conmemoración, "por" Pompey Sambo ", un individuo descrito como " Poeta Laureado a su sable majestad el rey Mosquito" ("Sambo "1851). Mientras es imposible demostrar de manera concluyente que Squier fue el autor, hay fuerte evidencia circunstancial apuntando en esa dirección. Primero, Squier comenzó su carrera literaria como poeta y había editado un diario de poesía; segundo, Squier estaba bien informado sobre el Miskito. Este poema trata despectivamente con el rey Robert Charles Frederic y su bebida, un ejemplo utilizado con frecuencia por Squier para implicar que los miskitos eran decadentes; tercero, el poema incluye referencias a varios escritores del siglo XIX sobre antropología, sujetos como Pritchard, Agassiz y Blumenbach; y cuarto, el poema cita a Dunn (1828) para una descripción de la coronación del rey Miskito, el mismo fuente que se incluye en el apéndice histórico en la novela Waikna de Squier ("Bard" 1965). Lo más importante de esta cita de Dunn es conectar la autoría del poema de 1851 con Squier es que tanto el poema



y el apéndice en Waikna incluye los mismos errores. Tanto en Waikna como en poema, la frase "después de su unción" se da, pero Dunn (1828: 26) en realidad escribió, "después de la unción", y más tarde en la cita de Dunn, tanto el poema y el apéndice en Waikna incluye la frase "todos se intoxicaron con ron" mientras que Dunn (1828: 27) escribió "todos intoxicados con ron". No parece probable que cualquier otro contemporáneo de Squier también habría sido un poeta que fue conocedor de los miskitos y de la antropología, y quién podría haber cometido los mismos errores que Squier al citar a Dunn. En adición, Squier usó el nombre "Pompeyo" en Waikna como un ejemplo del tipo de nombres utilizados por los "Sambos" ("Bardo" 1965: 59). Por lo tanto, "Pompey Sambo" bastante probablemente fue un seudónimo utilizado por Squier.

En 1855, Squier publicó *Waikna: or Adventures on the Mosquito Shore*, bajo el seudónimo de "Samuel A. Bard". Esta novela fue escrita como si el autor había tenido conocimiento de primera mano de la costa de Miskito. Sin embargo, Squier había pasado menos de dos semanas en San Juan del Norte, un puerto que nunca incluso ha sido parte del tradicional Reino Miskito. Su información sobre la costa de Miskito era, por lo tanto, de segunda mano. Waikna, como el anterior escrito de Squier, es una crítica abierta de los Miskitos. En una carta que Squier escribió a sus padres, en 1856, mencionó que el propósito principal de escribir Waikna era tornar al "aliado de Mosquito" de la Reina Victoria en Mosquito en desprecio "(Stansifer 1959: 149).

Tal vez la técnica más curiosa de la propaganda de Squier fue su revisión anónima de Waikna, que también había escrito bajo seudónimo. En la nueva revista mensual de Harper, en 1855, apareció un artículo titulado "Algo sobre los mosquitos", que fue una reseña de Waikna. El artículo no fue firmado, pero según Stansifer (1959: 219), fue escrito por Squier. Al parecer, los editores de la revista no se dieron cuenta de que Squier era también "S.A. Bard". (La identificación más temprana de Squier como el autor de Waikna estaba en el London Times en su reseña de Waikna el 16 de agosto, 1856.) Desde que Squier había escrito un artículo en Harper's el año anterior sobre San Juan del Norte (Squier 1854), los editores estaban familiarizados con el conocimiento de la región por Squier y probablemente asumió que sería un crítico apropiado. Squier aprovechó la oportunidad de revisar su propio libro para validar su propaganda previa sobre el Miskito. Squier finaliza su reseña de Waikna declarando:

En cualquier caso, el autor de "Waikna" conoce perfectamente el país y personas que se ha comprometido a describir. Hemos sido capaces de detectar ningún error o representación errónea en su descripción de la historia natural, el paisaje y las producciones del país de los mosquitos (Squier 1855b: 465).

Squier también fue acusado por Dudley Costello (1855) de plagio. Costello afirmó que la "entrevista con la joven pitonisa de la India antigua nación "que

apareció en Waikna había sido tomada de un artículo que tenía publicado en mayo de 1854 en la revista *New Monthly* titulada "Cuidado el chocolate de Chiapa".

Aunque el artículo político sin firmar era común en la década de 1850, Squier ciertamente usó la técnica del anonimato para su ventaja. A través del uso de al menos dos seudónimos y varios artículos y cartas anónimas periódicas, Squier intentó crear la impresión de que varios escritores tenían los mismos puntos de vista que él había hecho sobre los Estados Unidos, Inglaterra, y, en particular, los Miskito.

#### PROPAGANDA DE SQUIER Y EL MISKITO

El enfoque que Squier utilizó en su propaganda al tratar de validar los reclamos nicaragüenses y hondureños sobre la costa atlántica era que se debía ridiculizar al Miskito y desafiar la legitimidad de los reyes Miskitos y su Reino. Squier atacó a los miskitos con el argumento de que eran salvajes, más negros que indio, alcohólicos y atraídos por títulos y uniformes absurdos. Sus reyes no eran más que títeres de los británicos.

#### LOS MISKITOS REPRESENTADOS COMO SALVAJES

En un artículo sin firmar, publicado en 1852, Squier (1852b: 344) escribió:

Los mosquitos no tienen ninguna de las condiciones esenciales para la nacionalidad, de acuerdo con los estándares del sentido común y los requisitos de la ley de las naciones; insignificante puñado en cuanto a los números, vagan por los parques y la costa, obteniendo una subsistencia precaria de la pesca y de los productos de la tierra. No tienen habitaciones fijas, sin un orden judicial, lenguaje, sin leyes, institución del matrimonio, o incluso una idea clara de; no tienen idea de las responsabilidades del gobierno, ni son capaces de cumplir con sus deberes.

Como parte de su prueba, Squier, como autor anónimo, cita una carta de E. G. Squier al Secretario Clayton, escrito en 1849, en el que afirma: "Los mosquitos son inferiores a los indios de los Estados Unidos en apariencia persona, y definitivamente debajo de ellos en la escala mental. Son escuálidos y miserables más allá de la descripción "(Squier 1852b: 344). Squier también creó la impresión de que los miskitos eran salvajes seleccionando y editando citas de otros escritores. Por ejemplo, en un apéndice de Waikna, en la historia de la costa de Miskito, Squier citó una cuenta de la conducta del rey miskito, Jeremy I, en su visita a Jamaica en 1687. Squier dice: "Mr. Hans Sloane ha dejado un relato de cómo, habiéndose escapado de sus guardianes, él se quitó la ropa europea que

sus amigos se habían puesto, y se subió al ¡arriba de un árbol! (" Bard "1965: 339). La cita real de Sloane se lee como sigue:

Este Rey Jeremy, al venir a la ciudad, haciendo muchas preguntas sobre la isla, y al no recibir, como él pensaba, una cuenta satisfactoria, se quitó las ropas, que sus Amigos se habían puesto, y trepó a la cima de un árbol, para ver del país (Sloane 1707: l xxvi).

Squier, por supuesto, no menciona que la ropa europea podría tener dificultaba trepar un árbol o que el propósito de subir al árbol era obtener una mejor vista de la isla. En cambio, al editar la cita, Squier crea la imagen de un salvaje y desnudo que trepaba a los árboles como un mono. También, Sloane no menciona en absoluto que el rey "escapó" de los ingleses o que los ingleses eran de alguna manera los "guardianes" del rey miskito. La novela Waikna de Squier se utilizó para retratar a los miskitos de la peor manera posible.

Stansifer (1959: 14) al comentar sobre Waikna escribe: "El talento de Squier para la denuncia, utilizada con frecuencia en su carrera, está aquí dirigida contra los indios mosquitos ". Hacia el final de su novela, Squier resumió el Carácter miskito de la siguiente manera:

En conjunto, los Mosquitos tienen poco en su carácter para elogiar. Su vicio es la embriaguez, que ha borrado todos sus mejores rasgos. Sin religión, sin idea de gobierno, son caprichosos, indolentes, imprevisibles, traicioneros, y dado a ser ladrones. Todos los intentos de avanzar en su condición han sido fallas melancólicas, y es probable que hayan desaparecido de la tierra sin observación, si no hubiera sido adecuado para los propósitos del gobierno inglés ponerlos reenviar como una máscara a esa política invasora que siempre se rechaza, pero es característica inseparable y notoria ("Bard" 1965: 245).

Estas descripciones se ajustan a los puntos de vista de la escuela estadounidense sobre las características de las poblaciones mixtas, especialmente aquellas con mezcla negra.

#### LOS MISKITO REPRESENTADOS COMO ALCOHÓLICOS

De la cita anterior, está claro que el alcoholismo fue presentado por Squier como un atributo negativo primario del Miskito. Squier ("Bard" 1965: 237) Afirmó que el saludo de los miskitos era: "Mornin ', señor, ¡dame grog!" En sus diversos escritos, Squier parece haber creado un rey miskito, Robert Charles Frederic, como el arquetipo del rey Miskito. Una variedad de fuentes parece confirmar que ese rey en particular había sido un gran bebedor. Sin embargo, la mayoría de las fuentes centran la atención en la insobriedad del rey en una ocasión particular en 1839, cuando, bajo la influencia del alcohol, otorgó una extensión considerable de tierra a un norteamericano que había vivido en la costa por muchos años

(Squier 1852a: I, 87). Hay menos evidencia de que otros reyes miskitos sufrieron del alcoholismo crónico que pudo haber afectado a Robert Charles Frederic.

La mayoría de los relatos de viajes en las que Squier se basó para escribir su novela, tales como Thomas Young (1847) y Orlando Roberts (1965), describieron el beber entre los miskitos en el contexto de patrones socialmente aceptados de banquete. La fiesta de mishla tenía gran antigüedad en la costa y fue la primera descrita por los primeros bucaneros (ver, por ejemplo, Dampier 1697: 10 y Exquemelin 1699: 221-222). Estas fiestas a menudo duraban varios días, durante que grandes cantidades de mishla fueron consumidas. Mishla era una bebida fermentada hecha de mandioca, piña, plátano o plátano. Otra bebida nativa utilizada para fiestas, chicha, fue hecha de maíz. Después de negociar con los desarrollados ingleses, el ron también fue utilizado por los miskitos en sus fiestas cada vez que estaba disponible. A diferencia de mishla y chicha, que podría hacerse localmente, el ron tuvo que ser importado y no fue consumido regularmente. Unos pocos de los comentarios de los viajeros sugieren que los miskitos a menudo celebraban fiestas para visitar comerciantes, con la expectativa de que el comerciante proporcionaría el ron para la celebración.

El patrón de consumo de los miskitos que Squier describió como una especie de el alcoholismo grupal parece haber sido un patrón tradicional de bebida en el que se consumieron grandes cantidades de bebidas embriagantes durante banquetes y bailes. Patrones similares no eran inusuales para los pueblos originarios de Mesoamérica y han sido bien descritos para otras sociedades, como el Tarahumara (Kennedy 1963).

#### LOS MISKITOS INTERPRETADOS COMO NEGROS

Squier enfatizó el componente negro del maquillaje racial Miskito como medios para demostrar que no tenían derecho al territorio nicaragüense. Ellos eran africanos, no indios, y por lo tanto intrusos en el área. Al mismo tiempo, Squier también parecía haber apelado a los puntos de vista racistas anteriores a la guerra al menos en parte de la población estadounidense. En Waikna, Squier afirma que "Físicamente, los mosquitos tienen un gran predominio de sangre negra; sus hábitos y supersticiones son africanos en vez de estadounidenses" ("Bard" 1965: 243).

Es cierto que un pequeño número de esclavos africanos naufragados y negra, parte india). Sin embargo, el número de africanos debe haber sido pequeño en comparación con la población india. A lo largo de la época colonial, los españoles, que iban a pelear con los miskitos, tendían a referirse a ellos como zambos. Al mismo tiempo, los ingleses, que eran aliados de los miskitos, generalmente se referían a ellos como indios. Squier enfatizó la negrura de los miskitos incluso en términos más fuertes que los escritores españoles. Él describió

a los reyes Miskitos de la primera mitad del siglo XIX como zambos o negros, en lugar de indios. En un artículo sin firmar publicado en 1852, Squier (1852b: 338) se refirió al reino miskito como una "monarquía negra, que sería un gran elogio para denunciarla como una caricatura que contamina el suelo de Haití!". Se refirió a George Frederic, 7 que fue coronado en 1816, como un "zambo" (Squier 1850a: 201) y lo describió como "un pequeño niño zambo, con un gusto precoz por el licor" (Squier 1850a: 193). En otra parte describió a un rey posterior, George Augustus Frederic, cuya residencia estaba en Bluefields, de la siguiente manera ("Bard" 1965: 63-64):

Mientras tanto, cada uno había terminado nuestra primera taza de café, y estábamos procediendo con un segundo, cuando se abrió la puerta de la esquina, y un niño negro, o qué American estaría dispuesto a llamar, un "joven darkey", aparentemente diecinueve o veinte años de edad, arrastrando los pies hasta la mesa.

Él no es más que un negro, con apenas un rastro perceptible de indio sangre, y pasaría al sur por 'un posible joven, vale doce ¡Cien dólares como un criado del cuerpo!

Algunos de los comentarios periodísticos de Waikna incluido estas citas. Como resultado, lectores de periódicos que nunca habían leído Waikna habían sido influenciados en sus puntos de vista de los miskitos por la representación de Squier.

Desde Squier nunca visitó Bluefields, que no tenía conocimiento de primera mano con el rey. Las personas que en realidad se habían reunido George Augustus Frederic presentan un relato muy diferente. Bedford Pim (Pim y Seemann 1869: 268) siempre que esta descripción: "Fue alrededor de cinco pies y siete pulgadas de altura, así construida, pero la luz, y de pura sangre india." Otro inglés, John Collinson (1870: 149), que visitó al rey en 1863, presentó un cuadro similar de George Augustus Frederic: "El último rey, mi compañero desde hace algún tiempo, mientras que la exploración del país era un buen ejemplo de lo que un ser iluminado Indio puede llegar a ser." C. Napier Bell, que creció con el rey también lo consideraba un indio y publicó un dibujo del rey que ha retratado él como un indio (Bell 1899: 274).

Pim encontró una copia de Waikna de Squier en George Augustus Frederic en la extensa biblioteca. **El rey dijo a Pim que "... Hasta que él lo había leído, él no podía creer que era posible que cualquier persona hilvanar para cualquier propósito tal paquete de mentiras; especialmente cuando era notorio que el autor Nunca había visitado la costa Mosquito"** (Pim y Seemann 1869: 271).

Al mismo tiempo que Squier estaba tratando de convencer al mundo de que el Miskito y sus reyes eran zambos o negros, George Augustus y Frederic sus hermanas venían a ser reconocido por los habitantes de la costa como miembros de una pura sangre india (nota 9).

Títulos y Uniformes miskitos retratado como Absurdo  
En Nicaragua, Squier escribió:



Figure 1. Squier's 1853 sketch of an Indian in southwestern Honduras wearing military dress (Squier Papers, Library of Congress).



Figure 2. The Honduran Indian transformed into the Miskito leader "Captain Drummer" by 1855 in *Waikna*. (From the 1888 reprint of *Waikna* titled *Adventures on the Mosquito Shore* by E. George Squier. Belford, Clarke and Co., publishers, p. 93.)

Como la mayoría de los salvajes, los indios mosquitos son extremadamente vanos, y no menos de nombres y de prendas de vestir. Es una cosa común ver a un compañero negro, sin sombrero, camisa, o pantalones, pavonearse por los pequeños pueblos de indios de la costa, en una chaqueta militar sin botones, comprado en una tienda de ropa desechada de un judío en Kingston, y dada a él por algún comerciante de Jamaica, a cambio de caparazones de tortuga. En nueve casos de cada diez, el portador proclama su nombre ser Lord Wellington, general Wolfe, o Lord Nelson, o algún otro nombre distinguido igualmente, que ha escuchado mencionar a los comerciantes. El rango más bajo de este modo asumido es el del general (Squier 1852a: I, 87)

En *Waikna*, Squier presenta dibujos y descripciones de "Capitán Señor Nelson tamborillero" ("Bard" 1965: 92-95) y "general Peter Slam" ("Bard" 1965:

219-221), los líderes locales miskitos a quien presenta como personajes análogos a bufones en una ópera cómica. Ambos individuos fueron claramente retratados como negros. Sin embargo, en los documentos de Squier (cuaderno manuscrito marcado "Barometrical and Therm. Obs.", 1853, SPLC) hay un boceto que Squier realizado en el occidente de Honduras en 1853 de ropa militar que lleva un indio [véase Figura 1]. Es obvio, si se examinan las características de la ropa, que este boceto fue el prototipo de la caricatura de "Capitán tamborillero" en Waikna. Los únicos cambios importantes en los dos dibujos son que el individuo es transformado de un indio en un negro, la pluma en el sombrero se ha roto, y la ropa que ya no se ajusta correctamente [véase la figura 2].

Para Squier, la ropa militar inglesa y títulos ingleses no sólo eran pomposos, pero ridículos. Una vez más, Squier sacó patrones culturales de contexto para satisfacer sus propios fines -burlarse de los miskitos. La ropa inglesa y los títulos eran bastante importantes para el miskito y fueron considerados como cualquier cosa, menos absurda por el propio pueblo. El miskito utiliza estos títulos y el vestuario en su intento de emular la cultura inglesa, que había ganado un gran prestigio en la costa.

Cuando Squier escribió sobre el miskito, se organizó el reino miskito en unidades políticas claramente definidas, con títulos definido asociado con cargos especiales. En la parte superior de la jerarquía política era el rey. Bajo el rey, que descartó todo el reino, había tres sublíderes: el general, que controla la costa norte; el almirante, quien controló la costa central; y el gobernador, quien controló la costa sur. En su mayor parte, en los pueblos, los jefes se llevaban el título de capitán. descripciones de los títulos europeos miskitos son un tanto confuso porque, aunque el miskito reconocía tres individuos como los funcionarios principales sometidos al rey, hubo funcionarios miskitos menores que también utilizan algunos de estos mismos títulos. sin embargo, los Miskito no tuvieron dificultades para reconocer los principales funcionarios, y el uso de los títulos de otros aparentemente no se consideró un desafío a su legitimidad. Squier exageró la forma como comúnmente los principales títulos fueron utilizados por otros. Por ejemplo, en un relato importante de la costa Miskita por Orlando Roberts, sólo dos personas utilizan el título de almirante, y sólo había uno gobernador y una general en ese momento. En otras palabras, el uso de los títulos no era tan al azar como los escritos de Squier sugieren. Los documentos sugieren que por lo menos 1780, los británicos tenían un protocolo establecido para visitar los titulares de los cuatro cargos miskitos. En un conjunto de instrucciones al capitán Gleadowe, quien fue a tomar el mando en Bluefields, John Dalling, gobernador de Jamaica, observado que: "La forma habitual de celebrar reuniones con los indios mosquitos es comenzar con el rey en Sandy Bay, Gral. Tempest en Palook, siguiente el gobernador cerca de Tebuppy, finalmente, el Almirante en Pearl Lagoon Key ..." (Kemble 1885: 257).

Los uniformes ingleses eran de especial importancia para el miskito. Ellos eran aparentemente simbólicos de la legitimidad de los cargos políticos miskitos. En el más alto nivel, el de rey, el uniforme inglés parece haber sido parte de los productos esotéricos asociados con la validación del título (Dennis y Olien 1984). El uso de uniformes ingleses por otros líderes parece tener sido una emulación del uso del rey de la ropa inglesa.

Los Reyes miskitos retratado como las marionetas de los británicos

A lo largo de los escritos propagandísticos de Squier hay declaraciones como la siguiente:

Una convocatoria se celebró en Belice, y un curso de acción acordado. Era necesario hacer un "rey" de la soberanía de mosquitos, y el Coronel McDonald, el Superintendente, y sus asociados en Belice, eran adecuadas para la tarea (Squier 1850a: 201).

Cuando el superintendente inglés en Belice encontró conveniente fabricar un rey en la costa Mosquito, un número de estos hombres principales se juntó, y, con porciones liberales de ron, eran inducidos a poner sus marcas a un papel, que era mostrado después como un "acto de lealtad" a un zambo seleccionado para el propósito por los agentes ingleses (Squier 1855a: 365).

A través de una cuidadosa elección de las palabras, Squier implicaba continuamente que los británicos controlaban el Reino Miskito. Él creó la impresión de que la reyes miskitos no tenían validez por su cuenta, sino que no eran más que las herramientas de los británicos, puesto en y removido de su cargo por el capricho de los británicos. A fin de demostrar este punto, que era incorrecto, Squier distorsionaba los hechos. Unos pocos ejemplos serán suficientes. En la descripción de un viaje realizado por el Superintendente de Belice, Macdonald, y el rey miskito, Robert Charles Frederic, Squier ("Bard" 1965: 369) escribió:

... un buque de guerra fue enviado a la costa para atrapar a "Robert Charles Frederick," y llevarlo a Belice, donde él sería incapaz de hacer más daño [una referencia a concesiones de tierra que había hecho]. Esto se hizo, pero "Su Majestad" no podía soportar las restricciones de la civilización, languideció y murió.

El Rey Frederic no fue capturado, ni fue llevado a Belice como prisionero. Del mismo modo, no hay pruebas de que el rey miskito murió en Belice. Además de distorsionar los hechos acerca de los reyes miskitos, Squier también fabricó reyes que nunca existieron. Debido a los escritos de Squier la visión correcta de la sucesión real se ha oscurecido. En una reciente reconstrucción de la línea de sucesión de los reyes miskitos, una serie de declaraciones sobre el Squier, la sucesión se ha demostrado que es incorrecta (Olien 1983). Tal vez la más grave



distorsión de hecho fue la creación de un rey miskito ficticio por Squier, "George William Clarence" (Olien 1983: 224-225).

Las investigaciones recientes sugieren que todos los reyes miskitos de Oldman, en 1655 a Robert Henry Clarence, que se vio obligado a huir en 1894, han sido familiares (Olien 1983). Si esta interpretación es correcta, significa que por lo menos durante 240 años, un grupo de familia controlaban la política miskita, independientemente de la influencia británica. Además, se ha sugerido que el reino siguió un claro patrón de corte de la sucesión en la que el hijo mayor de la esposa principal heredaba el reino de su padre. En algunos casos, la sucesión aparentemente pasó del hermano mayor a menor. (nota 10)

Cabe señalar aquí que las nuevas perspectivas sobre la organización de la política miskita. Recientemente se han ofrecido. Según Mary Helms (1969), la función principal de los reyes miskitos fue el de intermediarios en el comercio británico-amerindio a lo largo de la costa Miskito. Philip A. Dennis y yo (Olien 1983; Dennis y Olien 1984) han puesto de relieve la validez y la importancia del reino miskito dentro de la sociedad. Estos dos puntos de vista no son mutuamente excluyentes.

Por un lado Helms ha estado principalmente interesada en la comprensión de la función de los reyes miskitos como representantes de su sociedad; en el otro Dennis y yo se han ocupado de la naturaleza de la propia realeza dentro de la sociedad miskito. Por otra parte, las diferencias en las interpretaciones de los reyes miskitos pueden reflejar un enfoque en diferentes períodos de tiempo. La mayor parte de la investigación etnohistórica de Helm (1969, 1983) ha afectado los siglos XVII y XVIII, cuando reyes miskitos aún no habían asumido la importancia que lo hicieron desde 1777 a 1864. Durante este último período, los reyes acumularon un mayor poder a expensas de las otras tres posiciones de liderazgo nativos (general, almirante, y gobernador). La diferencia en la interpretación también puede reflejar en parte los sesgos en fuentes. Helms parece haber confiado más en los documentos coloniales españoles que generalmente retratan la Miskito en términos negativos, mientras que Dennis y yo nos hemos basado más en fuentes inglesas que hacen hincapié en las características positivas y la complejidad de la estructura política.

## DISCUSIÓN

La mayor publicación importante de E.G. Squier en antropología, *Ancient Monuments of the Mississippi Valley*, fue considerado un hito en la arqueología académica. En sus últimos años, comenzando alrededor de 1859, cuando Squier era un miembro activo de varias sociedades científicas, sus escritos una vez más seguido cánones aceptados de escritos científicos. Debido a estos dos períodos de la erudición científica, el trabajo de Squier produjo entre los períodos de escritos científicos, más o menos desde 1849 hasta 1859, también ha sido generalmente aceptado como académica. Se ha demostrado aquí que no debería ser. las publicaciones del período de enmedio eran principalmente

propagandístico. Los datos fueron deliberadamente distorsionados por Squier para apoyar sus puntos de vista sobre el Destino Manifiesto y Young America. Los indios miskitos, y especialmente sus reyes tradicionales, se convirtieron en peones en los intentos de Squier de y en la justificación de la agitación política. Como consecuencia, Squier fue capaz de camuflar el hecho de que el miskito probablemente tenía una línea más estable de la sucesión en su reino tradicional que ha sido reconocido.

Si bien es difícil evaluar el impacto de los escritos de Squier de estudiosos posteriores, está claro que sus puntos de vista sobre América Central han influido en algunos aspectos en interpretaciones de los investigadores de la historia de América Central. En particular, ha habido un énfasis excesivo en el imperialismo británico; un infravalorar del papel del comercio de caoba en el interés de Inglaterra en América Central; y una perpetuación de la opinión de que los reyes miskitos eran negro y eran marionetas británicas.

Robert A. Naylor ha mostrado cómo Squier exageró los diseños imperialistas de Gran Bretaña en América Central, ignorado el comercio de caoba como una razón para el regreso de los británicos a la costa Miskita:

La explicación tradicional de las actividades británicas en América Central antes de 1850 es escrita en términos de imperialismo británico. Los británicos fueron acusados de participar en intrigas políticas y agresión militar con el fin de extender su dominio más de lo que tenía en 1848 convertido en el istmo de estratégica vital de Centroamérica - un objetivo que fue frustrado supuestamente sólo por la oportuna intervención de la Estados Unidos. Esta interpretación se originó principalmente con la escritura del centroamericano liberal, Lorenzo Montúfar, y del encargado de negocios de los Estados Unidos a Guatemala, Ephraim George Squier. (Naylor, 1960: 361)

En un artículo posterior, Naylor (1967: 65) culpa a Squier más directamente, diciendo "Esto [que los diseños de Gran Bretaña eran imperialistas] son los conceptos populares que se propagaron en gran medida por Encargado de Negocios de los Estados Unidos, Ephaim George Squier, y ha seguido coloreando los estudios de los Estados Unidos sobre este asunto hasta el tiempo presente "Naylor (1967: 66). enumera las siguientes obras históricas como haber sido influenciados por este aspecto de Squier propaganda: Travis (1900), Keasbey (1896), Williams (1916), Gámez (1939) y Van Aken (1962).

Además de influir en las opiniones de los estudiosos posteriores con respecto a Gran papel de Gran Bretaña en América Central, la propaganda de Squier también puede haber tenido alguna influencia en las interpretaciones de los miskitos. Esto no debe ser tomado como que los escritores posteriores aceptaron sin crítica, lo que Squier escribió acerca de los miskito; no lo hicieron. Incluso para los estudiosos no están familiarizados con Centroamérica o

el Miskito, es sólo necesario leer unas pocas páginas de Squier con el fin de darse cuenta de que sus escritos fueron perjudicados y exagerada. Sin embargo, el fantasma de Squier se puede encontrar, al menos, de alguna manera, en una serie de las obras que tratan con los miskitos.

Por ejemplo, en una bibliografía de la costa Miskito, Courtenay De Kalb (1894: 244-245) cita tres artículos y dos libros de Squier. De Kalb (1893) hace hincapié en que los reyes eran marionetas de los británicos y luego se desliga en parte de los errores de Squier sobre la sucesión de reyes miskitos después de la muerte de George Frederic. Al igual que Squier sugiere que Robert Charles Frederic fue capturado por un barco británico y murió en Belice como un prisionero. De Kalb (1893: 241) escribe: "A falta de cumplir satisfactoriamente el cargo de marioneta, él [Robert Charles Frederic] fue llevado en un buque de guerra británico en Belice, donde murió".

A la vuelta del siglo, Ira Travis, politólogo, aceptó el punto de vista de Squier de la intervención de Gran Bretaña en América Central. Sin embargo, en una nota al pie sobre la fiabilidad de Squier, Travis (1900: 2) advierte que: "existe razón para creer que no era del todo imparcial con respecto a las cuestiones sobre la participación de los intereses de su propio país." Sin embargo, Travis compartida el punto de vista de Squier que los reyes miskitos eran más que marionetas de los británicos. Él (1900: 31) repite prácticamente la misma cuenta de Robert Charles Frederic "Capturar" como De Kalb, esta vez específicamente citando de Squier *States of Central America*. Travis escribe: "Pronto fue capturado y llevado a Belice, donde se mantuvo en [el] cargo de los funcionarios británicos durante el resto de su vida" (1900: 31). Travis también se había basado en los *States of Central America* de Squier de datos objetivos en un trabajo anterior y mucho más corto de los británicos en Centroamérica América (Travis 1895).

En 1916, Mary Williams, historiador, hizo el siguiente comentario acerca Waikna de Squier en su bibliografía anotada, "Importante. Squier tenía una fuerte oposición a las invasiones británicas en América Central, pero esto hace no parecen haber hecho sus escritos menos autoridad" (Williams 1916: 335). Ella cita *Waikna* frecuentemente como una fuente en su primer capítulo, el cual presenta una historia de los británicos en América Central antes de 1815. Otros tres libros escritos por Squier también se citan en la bibliografía y se describen como: "En buena cuenta de las invasiones británicas", "bueno", y "valiosa". El primer estudio antropológico moderno del miskito se llevó a cabo por Edvard Conzemius. Su estudio *Ethnographical Survey of the Miskito and Sumu Indian of Honduras and Nicaragua* se publicó en 1932. Mientras Conzemius de valioso estudio es principalmente descriptiva, que también parece compartir la opinión de Squier de los reyes miskitos como marionetas de los británicos. Conzemius (1932: 101) escribe: "Los jefes hereditarios no gobernaron la costa de los mosquitos hasta después del establecimiento de la influencia británica. Uno de los jefes, un miskito, fue más tarde elevado al rango de rey; se convirtió en un instrumento en las manos de sus protectores exteriores, con cuya ayuda la

autoridad nominal se extendía sobre la mayor parte de la costa." Por desgracia, Conzemius da ninguna referencia para estas declaraciones, pero la lista hace cinco libros de Squier en su bibliografía. En 1939, una historia de la costa Miskito de Nicaragua publicado por el historiador, José Gámez, parece estar influenciada por los puntos de vista de Squier, aunque por desgracia Gámez no proporciona referencias. Pero él (1939: 171) cita la misma línea incorrecta de la sucesión de reyes miskitos en 1824 y 1825 que hace Squier ("Bard" 1965: 346-347). En otro lugar (Olien 1983: 220), he discutido en más detalle el origen aparente de este error, que aparentemente habían derivado de MacGregor (1847: 39), que a su vez había citado mal Roberts (1965: 150). Si Gámez utiliza Squier o MacGregor probablemente nunca pueden ser determinados, pero parece probable que el libro de Squier habría sido más accesible. Gámez había aceptado claramente la opinión de Squier de la fuerte mezcla negro en los reyes miskito, que describe George Federico II como "un negro de pura raza" (Gámez 1939: 171).

Hay otros enlaces a Squier. Un posible lazo es de un artículo clásico sobre las poblaciones de habla Inglés del Caribe occidental, de James Parsons, un geógrafo cultural, que parece estar perpetuando algunos de los puntos de vista de Squier cuando él describe: ... la creación del absurdo, patrocinado-británico y protestó [protegió?] el Reino Miskito (1860-1892) bajo una Casa Real de zambos descalzos que eran coronados y ungidos en borracheras por el Superintendente de la colonia de Belice (1954: 11).

Por desgracia, Parsons no cita su fuente de este comunicado, por lo que un vínculo positivo con Squier no puede ser directamente establecido. En 1965, *Waikna* de Squier fue reimpresso. En su introducción a la novela, Daniel Allegger, economista agrícola, escribe que Squier fue elegido para pertenecer en una serie de sociedades en reconocimiento a sus logros académicos. Él va a validar el trabajo de Squier comentando que "Este reconocimiento es buena prueba de la fiabilidad y la diversidad de Squier observaciones, tan deliciosamente presentados en forma narrativa en este libro" (Allegger 1965: xii). La historia reciente más importante de la costa Miskito fue escrita por Troy Floyd, un historiador. Aunque Floyd se basa principalmente en datos de archivo español, que sí incluye dos citas de *Waikna* de Squier que sugieren que comparte algunas de las ideas de Squier de los miskitos, específicamente que eran alcohólicos y que sus trajes y títulos eran ridículos. Floyd (1967: 22) escribe:

El sumus costera [miskito] desarrolló un deseo de ron que les condujo, por grados, a un estado de degeneración alcohólica virtual mediante el siglo XIX; el la cercanía con la que llegaron a asociar el ron y el inglés es sugerida por el saludo de ellos dio la American Ephraim George Squier Norte, años más tarde, cuando llegó a la costa: "Buenos días señor Dame grog".

Más tarde Floyd (1967: 190) describe cómo un Miskito recibió a E.G. Squier:

El uso de la capa roja llamativa de un oficial del ejército británico, desnudo de la cintura abajo, afable, borracho, y arrogante, él extendió la mano grande en un magnífico gesto expansionista, anunciando: "Me general Slam de General Peter Slam."

Otro historiador que cita Squier es Larry K. Laird, que cita dos de los libros y uno de sus artículos, sobre todo en referencia a la información fáctica, Howe en lugar de comentar el carácter miskito. Sin embargo, Laird estaba probablemente influenciado indirectamente por Squier en que se refiere a Gámez. Laird (1970: 34) escribe: "... el historiador nicaragüense, José Dolores Gámez, ponen en duda la pureza del linaje miskito cuando afirmó que al menos un purasangre negro africano (quizás de Jamaica) fue coronado rey en los años inmediatamente antes de la ascensión de George Augustus Frederick al trono. Para los británicos, la herencia étnica real del rey miskito no era fundamental, siempre y cuando él cooperaba en salvaguardar los intereses británicos en la Costa."

Dos de los investigadores modernos más conocidos en los miskito, Bernard Nietschmann y Mary W. Helms, se han basado en muy poco Squier en su escritura profesional. Nietschmann, geógrafo cultural, tiene sólo una breve discusión de la historia miskito en su disertación de 1970, basada en gran medida en Conzemius y Helms. Él sólo menciona la novela de Squier Waikna brevemente, en el contexto de la revisión de relatos de viaje tempranas. Menciona que Waikna y varios libros de otros autores "son una lectura y recuperación emocionantes días cuándo viajar en la costa Miskito era de hecho gran aventura" (Nietschmann 1970: 17). Sin embargo, en un popular libro sobre sus experiencias de campo entre los Miskito, Nietschmann (1979) dedica un capítulo a describir un viaje a lo largo del Costa Miskito de Bluefields hasta el cabo de Gracias a Dios. Él y un miskito compañero tomó el viaje expresamente con el propósito de seguir la ruta descrito por Squier en Waikna. Nietschmann es crítico de la representación de Squier del miskito, escribiendo que el objetivo de Waikna era detallar "el maligno control inglés sobre la costa y su influencia sobre el miskito" y añade que Squier a menudo "interpretó el miskito en términos despectivos." (1979: 10). Él reconoce que hay una cuestión de "si Squier hace realmente hizo todo el viaje o si se basa parte de su relato en las descripciones de libros contemporáneos y en entrevistas con las personas que vivían en la costa "(1979: 11) Sin embargo, Nietschmann encontró que " las descripciones de la Squier el entorno físico, pueblos y culturas indígenas eran sorprendentemente exacta" (1979: 11). En realidad, Squier puede haber basado gran parte de su descripción en los informes de los colonos ingleses que viven en la costa que habían sido enviadas a Inglaterra en 1849. Se pidió a un número de colonos respetados para escribir informes describiendo la costa Miskito y sugerir áreas para el futuro de la colonización europea (FO 53/20). Los escritos de Squier demuestran que tenía acceso a los documentos ingleses en la Oficina de Registros

Públicos. Un incidente que implica un ataque de los marineros americanos naufragos a los habitantes de Quamwalta ("Bard" 1855: 149-55, 160) puede haberse basado en un informe por Robert Coates que había visitado Quamwalta poco después del incidente (Coates a Green, 01 de diciembre 1849, FO 53 / 23b: 22).

Mary Helms, una antropóloga, cita Squier en sólo dos de sus publicaciones Sobre los Miskito (Helms 1969 y 1971). En tanto, las referencias a Squier se refieren a datos descriptivos y están respaldados por referencias adicionales a otras fuentes. La única similitud entre Squier y Helms es la interpretación de los reyes Miskitas como intermediarios, y es evidente que este punto de vista se deriva de la teoría antropológica moderna.

Un crítico reciente de Squier es John Holm, un lingüista, quien observa que, "Las obras de Squier eran abiertamente partidista contra los miskitos, quien ridiculizó en términos brutalmente racistas, y ayudó a cambiar el rumbo de la opinión pública norteamericana contra los británicos y sus diseños para un canal a través del istmo en Nicaragua" (1978: 448).

Otros críticos son Philip A. Dennis y yo. En dos primeras publicaciones, Dennis cita la única novela de Squier. Estos dos artículos se ocupan principalmente con los miskito contemporáneos, aunque breves reseñas de la historia miskito se presentan, incluyendo las declaraciones que: "Los británicos establecieron una serie de reyes Miskitos marionetas..."(Dennis 1981a: 446) y "los 'reyes Miskito', que gobernaban 1661-1894, eran esencialmente marionetas inglesas (Dennis 1981b: 276).

Helms (1969) se cita como la fuente primaria, un artículo publicado en 1982 se ocupa específicamente de los reyes miskitos muestra que una vez que Dennis se centró en Miskito etnohistoria, su visión de los reyes cambió. En 1982, escribe: Los historiadores han descrito los reyes miskitos como marionetas inglesas en la lucha británico- española por América Central. Con un rey miskito reinante, los británicos podrían afirmar que en la oposición a la colonización española, ellos simplemente estaban protegiendo la soberanía de sus aliados miskitos. Los reyes mismos fueron educados en frecuencia en Jamaica y usaba trajes y sombreros de copa para las ocasiones formales. Sin embargo, a pesar de que desde una perspectiva exterior que puede haber sido anglicismo 'nativo', desde el punto de vista de sus reyes miskito tenía una legitimidad propia y hoy llevan como recuerdo de un pasado más glorioso. [1982: 394] En un artículo muy reciente, Dennis y yo juntos discutimos con más fuerza la legitimidad de los reyes miskitos en su propia sociedad (Dennis y Olien 1984).

En resumen, algunos investigadores que siguieron Squier fueron influenciados directamente por él en sus puntos de vista de los miskitos. En otros casos, la influencia es indirecta, ya que los investigadores han utilizado una fuente

que se basó en Squier, en lugar de Squier mismo. En otros casos, a pesar de las similitudes entre los puntos de vista del investigador y las de Squier, es difícil demostrar una relación que enlace a referencias no se les dan. En general, los historiadores estadounidenses han sido menos críticos y reciben más de la influencia de Squier que los estudiosos de otras disciplinas. Por ahora, sin embargo, debe quedar claro que las opiniones de este escritor influyente y datos sobre el miskito deben ser tratados con la máxima cautela. No hacer así sería pobre historiografía y una distorsión de la etnohistoria miskita.

#### EXPRESIONES DE GRATITUD

Agradezco a Ben G. Blount por la lectura y por ofrecer valiosos comentarios sobre una versión anterior de este artículo. La responsabilidad por el producto final, por supuesto, es el del autor. También deseo dar las gracias a Philip A. Dennis por traer la disertación de Stansifer sobre Squier y el *Caribbean Edge* de Nietschmann a mi atención. Además, deseo agradecer a Bruce D. Smith y James B. Griffin por traer el artículo Barnhart a mi atención.

#### NOTAS

1. Algunas fuentes enumeran el nombre dado de Davis como Edward, en lugar de Edwin (Allibone 1897: 2215).
2. El 11 de agosto de 1874, una inquisición en la Corte de Nueva York encontró que Squier "era un loco, no tener intervalos de lucidez, de modo que era incapaz del gobierno del propio niño o de la gestión de sus bienes y enseres." Era ordenó a un asilo para dementes. Dos años más tarde, su biblioteca fue subastado (Stern, 1953: 69, 229).
3. Para una discusión más detallada de los puntos de vista de la Escuela Americana, ver Stanton (1960).
4. Stocking (1968) ha demostrado que poligenista pensamiento continuó en el vigésimo siglo. A pesar de los esfuerzos poligenistas fueron esencialmente predarwinianas, intentos más tarde se hicieron para integrar el darwinismo y poligenismo e incluso reintroducir algunos puntos de vista poligenista en el estudio de finales del siglo XIX de la raza.
5. Dos artículos anónimos aparecieron en 1849 (Anónimo 1849a, 1849b), que eran despectiva hacia los indios miskitos. No ha sido posible vincularlos con Squier, y desde el estilo de escritura no parece probable que él era el autor.
6. también escrito Frederick.
7. Squier refiere incorrectamente a él como Carlos Federico Augusto.
8. En Waikna, Squier refiere incorrectamente a él como George William Clarence.
9. Véase la legitimidad del reino miskito.

#### REFERENCIAS

Alleger, Daniel E.

1965 Introducción. En *Waikna; o, aventuras en la Costa de los Mosquitos*, por "Samuel A. Bard ", pp IX-XXXVII Gainesville:... Universidad de Florida Press.

Allibone, S. Austin

1897 *Un Diccionario crítico de la literatura Inglés y Autores británicos y estadounidenses*,

Vol. 2. Philadelphia: JB Lippincott Company.

Anónimo

1849a *El Rey Mosquito y la reina británica. Los Estados Unidos y la Revista Democratic Review* 25 (noviembre): 405-416.

1849b *El Mosquito Rey: Una Epístola*, se supone que dirigirse a un senador de Estados Unidos, por un ciudadano americano. Georgetown: Impreso por el autor.

Instituto Antropológico de Nueva York

1871-72a *Certificado de Constitución del Instituto Antropológico de Nueva York. Revista del Instituto Antropológico de Nueva York* 1: 3-5.

1871-72b *Procedimiento preliminar a la Organización de las Antropológico Instituto de Nueva York* 1: 14-20.

"Bard, Samuel A." (Seudónimo de EG Squier)

1965 *Waikna; o, aventuras en la costa Mosquito*. Gainesville: Universidad de Florida Press (1ª ed. Harper and Brothers 1855).

Barnhart, Terry A.

1983 *Una cuestión de la autoría: La Ephraim George Squier-Edwin Davis Hamilton Controversia. Historia Ohio* 92: 52-71.

Bell, C. Napier

1899 *Tangweera: vida y aventuras entre los salvajes suave*. Londres: Edward Arnold.

Bieder, Robert E., y Thomas G. *Tributaria*

De 1976 a etnólogos antropólogos: Una breve historia de la American Sociedad Etnológica. En *Antropología Americana: los primeros años*. John V. Murra, ed. pp. 11-22. 1974 *Actas de la Sociedad Americana de Etnología*. St. Paul: West Publishing Co.

Collinson, John

1870 *Los indios del Territorio de mosquitos. Memorias Leer antes de la Sociedad Antropológica de Londres* 09/08/1867, vol. 3: 148-156.

Conzemius, Eduard

1932 *Etnográfico Encuesta de los indios miskitos y sumus de Honduras y Nicaragua*. Oficina de Etnología Americana, Boletín 106. Washington, DC: Institución Smithsonian.

Costello, Dudley



- 1855 Carta al Editor. Londres Athenaeum 20 de octubre.  
Dampier, William  
1697 Un nuevo viaje alrededor del mundo. Londres: James Knapton.  
De Kalb, Courtenay  
1893 Nicaragua: Estudios sobre la costa Mosquito en 1892. Boletín de la American Geographical Society 25:236-288.  
1894 A Bibliography of the Mosquito Coast of Nicaragua. Bulletin of the American Geographical Society 26:241-248.  
Dennis, Philip A.  
1981a Grisi Siknis Among the Miskito. Medical Anthropology 5:445-504.  
1981b The Costellos and the Revolution in Nicaragua. Journal of Interamerican Studies and World Affairs 23:271-296.  
1982 Coronation on the Miskito Coast. The Geographical Magazine 54(7):392-395.  
Dennis, Philip A., and Michael D. Olien  
1984 Kingship Among the Miskito. American Ethnologist 11(4):718-737.  
Dunn, Henry  
1828 Guatemala, or, the United Provinces of Central America, in 1827-8. New York: G. and C. Carvill.  
Exquemelin, AO  
1669 The Buccaneers of America. Baltimore: Penguin Books (1st ed. Jan ten Hoorn 1678).  
Floyd, Troy S.  
1967 The Anglo-Spanish Struggle for Mosquitia. Albuquerque: University of New Mexico Press.  
FO (Foreign Office)  
1849-51 General Correspondence. Nicaragua (Mosquito) 1849-51. London: Public Record Office (unpublished documents).  
Gámez, Jose Dolores  
1939 Historia de la Costa de Mosquitos (hasta 1894). Managua: Talleres Nacionales.  
Helms, Mary W.  
1969 The Cultural Ecology of a Colonial Tribe. Ethnology 8(1):76-84.  
1971 Asang: Adaptations to Culture Contact in a Miskito Community. Gainesville: University of Florida Press.  
1977 Negro or Indian? The Changing Identity of a Frontier Population. In Old Roots in New Lands. Ann M. Pescatello, ed. pp. 157-172. Westport, Connecticut: Greenwood Press.  
1983 Miskito Slaving and Culture Contact: Ethnicity and Opportunity in an Expanding Population. Journal of Anthropological Research 39(2): 179-197.  
Holm, John A.  
1978 The Creole English of Nicaragua's Miskito Coast: Its Sociolinguistic History and a Comparative Study of Its Lexicon and Syntax. Doctor en Filosofía. dissertation, Department of Linguistics, University of London.

Keasbey, Lindley M.

1896 The Nicaraguan Canal and the Monroe Doctrine: A Political History of the Isthmus Transit. New York: GP Putnam's Sons.

Kemble, Stephen

1885 The Kemble Papers, Vol. 2, 1780-1781. New York: Collections of the New-York Historical Society for the Year 1884.

Kennedy, John G.

1963 Tesguino Complex: The Role of Beer in Tarahumara Culture. *americano Anthropologist* 65:620-640.

Laird, Larry K.

1970 Origins of the Nicaraguan Reincorporation of the Miskito Coast. MA th Department of History, University of Kansas.

Macgregor, John

1847 Commercial Tariffs and Regulations of the Several States of Europe America, Parts 17, 18, and 19: The Spanish Republics. London: Charles Whiting.

Malone, Dumas, ed.

1935 Dictionary of American Biography, Vol. 17. New York: Charles Scribner's Sons.

Naylor, Robert A.

1960 The British Role in Central America Prior to the Clayton-Bulwer Treaty of 1850. *Hispanic American Historical Review* 40:361-382.

1967 The Mahogany Trade as a Factor in the British Return to the Mosquito Shore in the Second Quarter of the 19th Century. *Jamaican Historical Review* 7:40-67.

Nietschmann, Bernard

1970 Between Land and Water: The Subsistence Ecology of the Miskito Indians, Eastern Nicaragua. Doctor en Filosofía. dissertation, Department of Geography, University of Wisconsin.

1979 Caribbean Edge: The Coming of Modern Times to Isolated People and Wildlife. Indianapolis: The Bobbs-Merrill Company, Inc.

Olien, Michael D.

1983 The Miskito Kings and the Line of Succession. *Journal of Anthropological Research* 39(2):198-241.

Parsons, James J.

1954 English Speaking Settlement of the Western Caribbean. *Yearbook of the Association of Pacific Coast Geographers* 16:3-16.

Perkins, Dexter

1965 The Monroe Doctrine 1826-1867. Gloucester, Massachusetts: Peter Smith (1<sup>st</sup> ed. Johns Hopkins 1933).

Pim, Bedford, and Berthold Seemann

- 1869 *Dottings on the Roadside*, in Panama, Nicaragua, and Mosquito. London: Chapman and Hall.
- Roberts, Orlando W.
- 1965 *Narrative of Voyages and Excursions on the East Coast and in the Interior of Central America*. Gainesville: University of Florida Press (1st ed. Constable and Company 1827).
- "Sambo, Pompey" (pseudonym of EG Squier)
- 1851 *The Crowning of Quashee: A Coronation Commemoration*. *The American Whig Review*, ns, 7:352-356.
- Seitz, Don C.
- 1911 *Letters from Francis Parkman to EG Squier, with Biographical Notes and a Bibliography of EG Squier*. Cedar Rapids, Iowa: The Torch Press.
- Sloane, Hans
- 1707 *A Voyage to the Islands Madera, Barbados, Nieves, S. Christophers and Jamaica*, Vol. 1. London: Printed by BM for the Author.
- Sorsby, William S., and Victoria Gardner Sorsby
- 1984 *The Zambo Mosquito Empire*. Unpublished manuscript in the files of the authors.
- SPLC [Squier Papers, Library of Congress]
- 1841-88 *The Papers of Ephraim George Squier*. Unpublished collection of 2,500 items, Manuscript Division. Washington, DC: Library of Congress.
- Squier, EG
- 1850a *British Encroachments and Aggressions in Central America: The Mosquito Question*. *The American Whig Review*, ns, 5:188-203, 235-268 (written by Squier, but unsigned).
- 1850b *The Great Ship Canal Question: England and Costa Rica Versus the United States and Nicaragua*. *The American Whig Review*, ns, 6:441-455 (written by Squier, but unsigned).
- 1851 *Judgment by Default: Central America and the Administration*. *The American Whig Review*, ns, 7:276-288 (written by Squier, but unsigned).
- 1852a *Nicaragua; Its People, Scenery, Monuments, and the Proposed Interoceanic Canal*. 2 vols. New York: Appleton and Co., Publishers.
- 1852b *Our Foreign Relations: Central America-the Crampton and Webster Project*. *Democratic Review* 31:337-352 (written by Squier, but unsigned).
- 1854 *San Juan*. *Harper's New Monthly Magazine* 10(Dec):50-61 (written by Squier, but unsigned).
- 1855a *Notes on Central America; Particularly the States of Honduras and San Salvador*. New York: Harper and Brothers, Publishers.
- 1855b *Something about the Mosquitos*. *Harper's New Monthly Magazine* 11:456-465  
(written by Squier, but unsigned).
- Squier, EG, and EH Davis

- 1848 Ancient Monuments of the Mississippi Valley. Smithsonian Institution, Smithsonian Contributions to Knowledge, Vol. 1.
- Stansifer, Charles L.  
1959 The Central American Career of E. George Squier. Doctor en Filosofía. dissertation, Department of History, Tulane University.
- Stanton, William  
1960 The Leopard Spots: Scientific Attitudes Toward Race in America, 1815-59. Chicago: University of Chicago Press.
- Stern, Madeleine B.  
1953 Purple Passage: The Life of Mrs. Frank Leslie. Norman: University of Oklahoma Press.
- Stocking, George W., Jr.  
1968 The Persistence of Polygenist Thought in Post-Darwinism Anthropology. En Race, Culture, and Evolution: Essays in the History of Anthropology, pp. 42-68. Chicago: University of Chicago Press.
- Travis, Ira D.  
1895 British Rule in Central America or a Sketch of Mosquito History. Ann Arbor: Argus Printing Company.
- 1900 The History of the Clayton-Bulwer Treaty. Ann Arbor: Publications of the Michigan Political Science Association, Vol. 3, No. 8.
- Van Aken, Mark  
1962 British Policy Considerations in Central America Before 1850. Hispanic American Historical Review 42:54-59.
- Van Alstyne, Richard W.  
1939 British Diplomacy and the Clayton-Bulwer Treaty, 1850-60. Journal of Modern History 2:149-83.
- Williams, Mary W.  
1916 Anglo-American Isthmian Diplomacy 1815-1915. Washington, DC: American Historical Association.
- Young, Thomas  
1847 Narrative of a Residence on the Mosquito Shore. London: Smith, Elder, and Co. (1st ed. Smith, E. ■